

USES OF MORPHOLOGICAL CAUSATIVES IN CHYLIŃSKI BIBLE

Paweł Brudzyński

University of Warsaw

Salos

2018-08-03

MORPHOLOGICAL CAUSATIVES IN CHYLIŃSKI BIBLE

Paweł Brudzyński

University of Warsaw

Salos

2018-08-03

THE SIZE OF THE CORPUS: 430,643 TOKENS

	Old Testament	New Testament
1.	Genesis	Matthew
2.	Exodus	Mark
3.	Leviticus	Luke
4.	Numeri	John
5.	Deuteronomy	Acts
6.	Joshua	Romans
7.	Judges	1 Corinthians
8.	Ruth	2 Corinthians
9.	1 Samuel	Galatians
10.	2 Samuel	Ephesians
11.	1 Kings	Philemon
12.	2 Kings	Hebrews
13.	1 Chronicles	James
14.	2 Chronicles	1 Peter
15.	Nehemiah	2 Peter
16.	Esther	1 John
17.	Job	2 John
18.		3 John
19.		Jude
20.		Revelations
Total	17	20
	37	

MORPHOLOGICAL CAUSATIVES SUFFIXES

-y-

-dy-

-in-

-din-

-IN- SUFFIX CAUSATIVES SEARCHING FORMULA

int|*ina*|*ino*|*ins*|*ynt|*yna*|*yno*|*yns

DISADVANTAGES OF SUFFIX BASED SEARCH

- number of hits reaches approx. 4000 hits. Many of them are not verbs (e.g., *szeymina*; *motyna*, *Kainop*);
- Many results could be missed due to my mistakes or the imperfection of the formula;
- Excess results cause the lack of systematic research and control over the obtained data;
- Searching for other types of morphological causatives would be much harder or even impossible.

INDEX OF MORPHOLOGICAL CAUSATIVES

NR	causative	lemma	base word	type of base	meaning [PL]
1.	AKINTI AP-	*akin*	<i>akti/apakti</i>	INTR	[oślepić]
2.	ARDYTI IŠ- SU-	suard* iszard*	<i>irti</i>	INTR	[burzyć]
3.	ARTINTI	*artin*	<i>arti</i>	NOM	[przybliżyć]
4.	AUKŠTINTI PA-	paaukštyn* pauksztyn*	<i>aukštas</i>	NOM	[wywyższać wychwalać]
5.	AUŠINTI AT-	*aušyn* *auszyn*	<i>aušti</i>	INTR	[studzić]
6.	BAIDYTI	bajd*	<i>bijoti</i>	INTR	[płoszyć]
7.	BALTINTI IŠ- PA-	*baltin*	<i>balti</i>	INTR	[bielić]

ADVANTEGES OF VERB BASED SEARCH

- Systematized list of causative;
 - Lemmas speed up work;
 - The table increases work comfort.
-

MORPHOLOGICAL CAUSATIVES CRITERIA

- verb must be connected to non-causative base (verbal or nominal);
 - verb is created with causative suffix
-

SLAVONIC CAUSATIVES

NR	Causative	Lemma	Base	Meaning [PL]
1.	ČYSTYTI AP- APSI-	*czys*	<i>czystas</i>	[czyścić]

SLAVONIC VERBS WITH CAUSATIVE SUFFIX WITHOUT CAUSATIVE MEANING

BLUZNYTI

CUDZALAŽYTI

GRIEŠYTI

LIŪBYTI

MISLYTI

-Y- SUFIX ITERATIVES

BARSTYTI [SI- IŠ- IŠSI-	berti	[sypać]
GAUDYTI	gauti	[łapać]
GANYTI IŠ-	ginti	[paść] [zbawić]

MORPHOLOGICAL CAUSATIVES

Number of morphological causatives: **114**

DISTRIBUTION OF CAUSATIVE SUFFIXES

suffix	number of verb	%
-y-	16	14
-dy-	9	8
-in-	76	67
-din-	13	11
Total	114	

DISTRIBUTION OF CAUSATIVES BY BASE WORDS

suffix	nominal base	%	verbal base				uncertain
			transitive	%	intransitive	%	
-y-	12	19	0	0	3	9	
-dy-	2	3	1	14	5	15	
-in-	49	78	4	57	18	55	
-din-	0	0	2	29	7	21	
Total	63		7		33		11

PAWEŁ BRUDZYŃSKI

UNIWERSYTET WARSZAWSKI

*KATEDRA JĘZYKOZNAWSTWA OGÓLNEGO,
WSCHODNIOAZJATYCKIEGO PORÓWNAWCZEGO
I BAŁTYSTYKI*

pawel.brudzynski@gmail.com